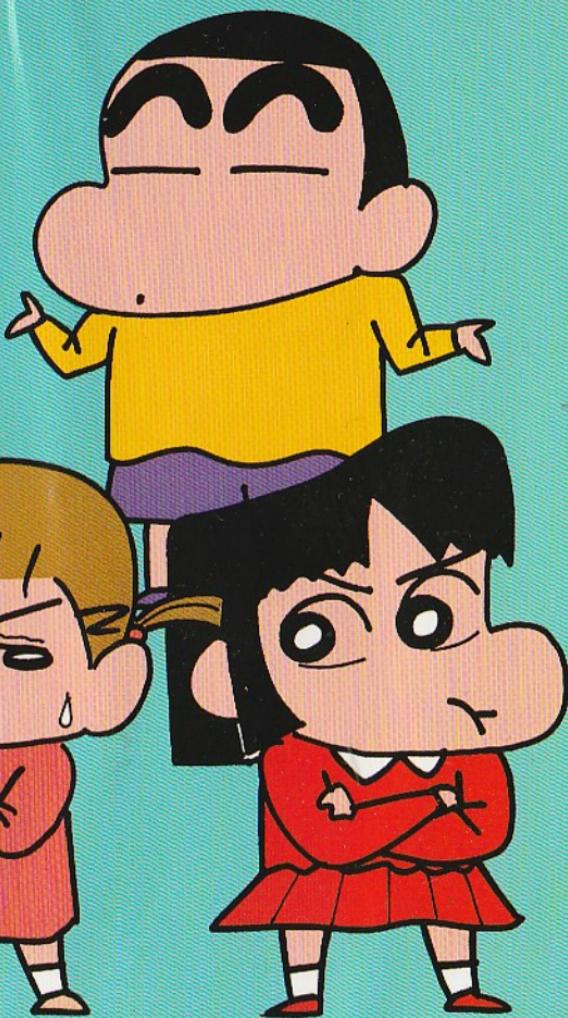
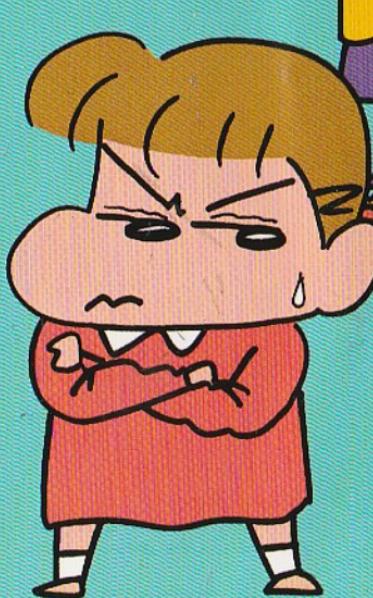




# การ์ตูน YoshiTo Usui ชินจัง

Vol. 16

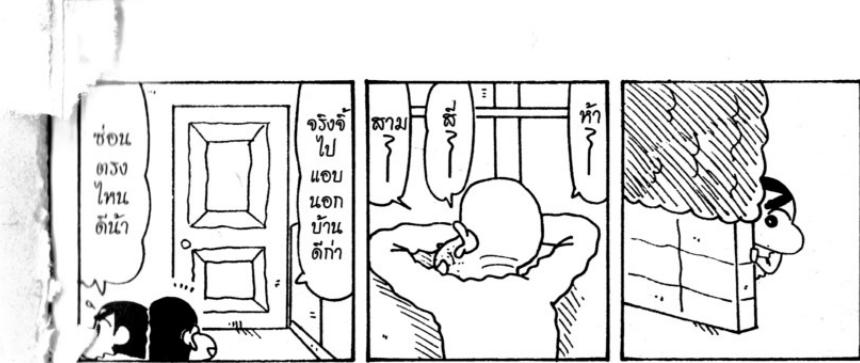


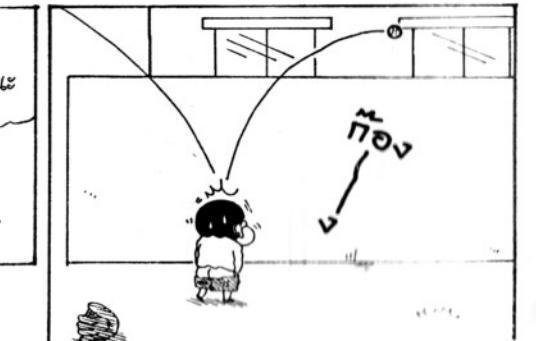
45U.

# กิงซ์คูป้า

กิงโนะซึเกะ  
คุณปู่จอมช่าส์  
ยังไม่ดูนามือปืน  
กะเริมະเลย

ตอนที่ 1

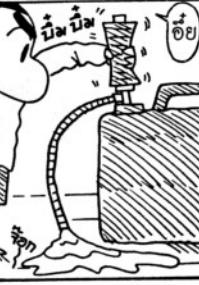
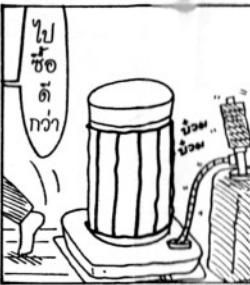


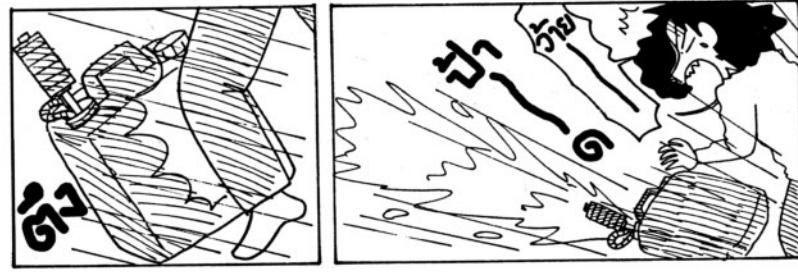
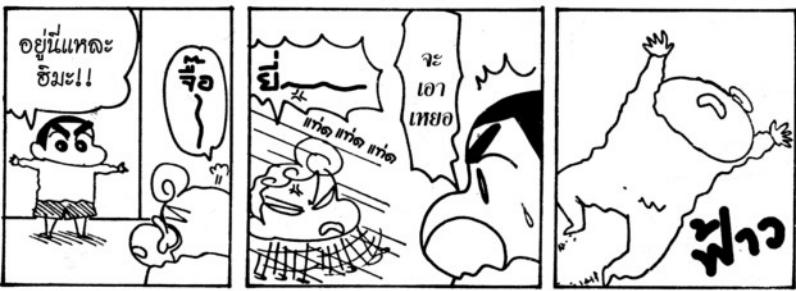


# เรื่อง/อ่าน กินโนะซึเกะ

คุณปู่จอมช่าส์  
ยังไม่ดูนาโน่ปั้ม  
กะริมະเลย

ตอนที่ 2





ความ  
การ  
ของ  
น้ำ  
เนื้  
น้ำ  
ไฟฟ  
อิ่ม  
กรา  
น้ำ  
น้ำ  
กิน  
จะถูก

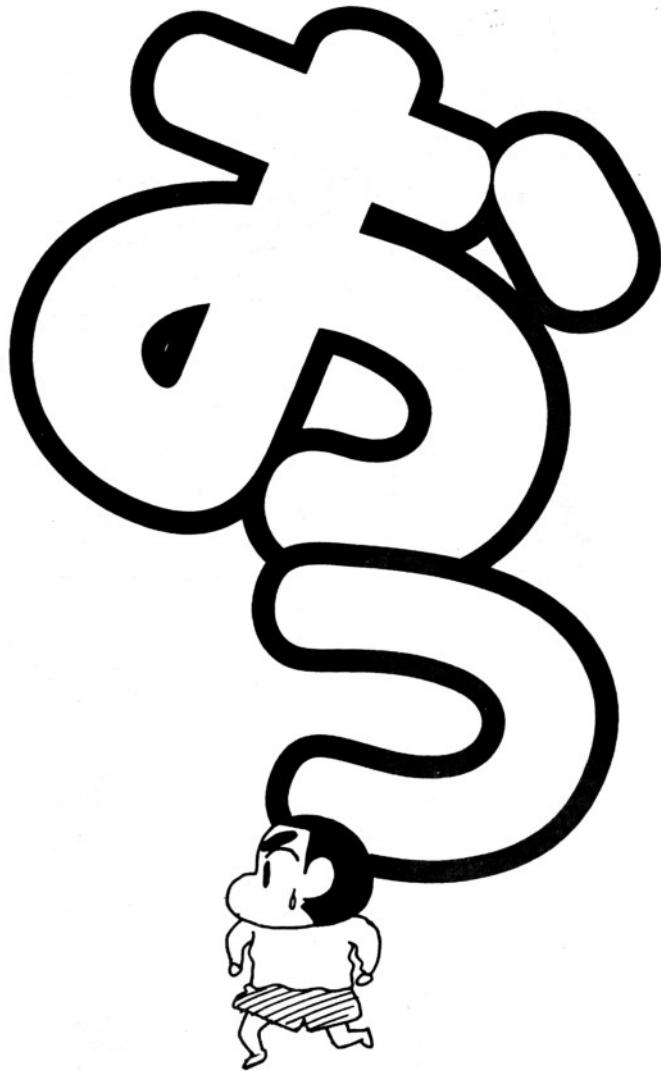
# กิงโนะซึเกะ

กิงโนะซึเกะ<sup>กิงโนะซึเกะ</sup>  
คุณปู่จอมช่าส์  
ยังไม่ด่านมือปืน  
กะรึมะเลย

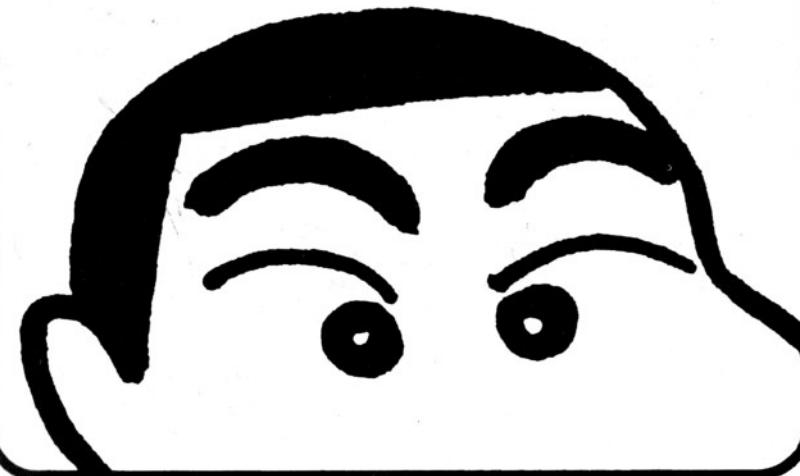
ตอนที่ ๓







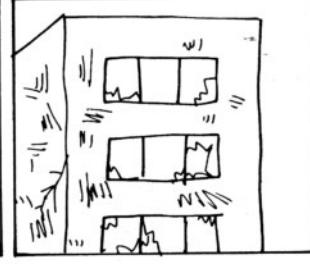
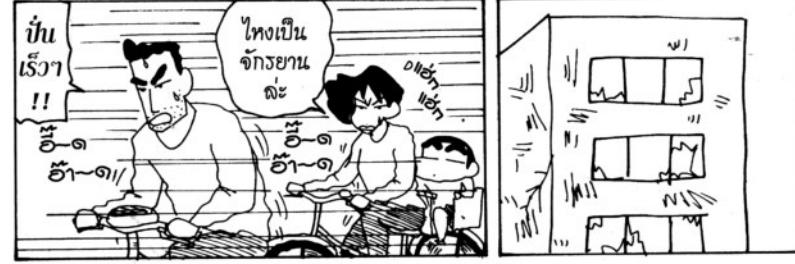
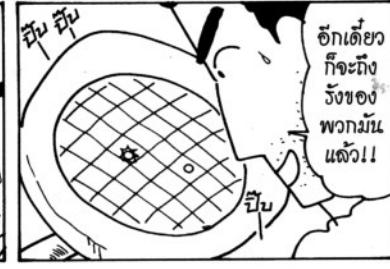
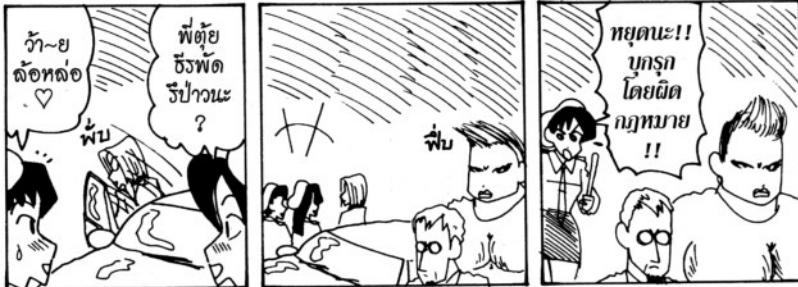
หวอ หวอ หวอ  
เหตุด่วนเหตุร้าย?  
ป้มแปลงกายได้สารพัด!

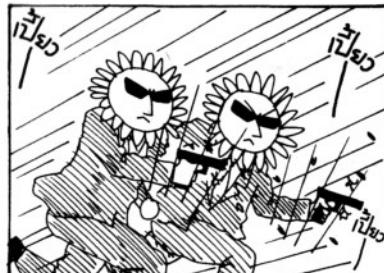
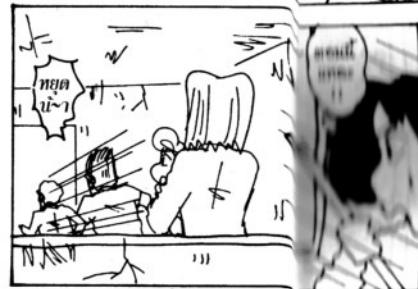


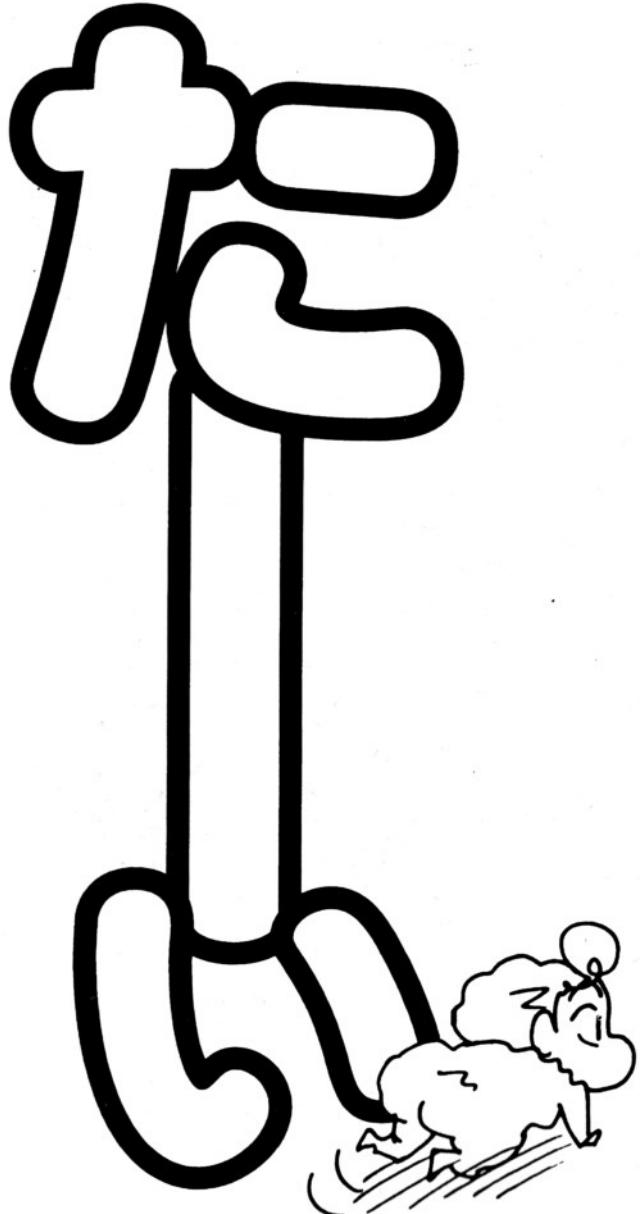
# គេ គេ គេ អេកុណុនអេកុរាយ? បំផែលកាយឲ្យសារពិត!

“អើកង់ចាំ”





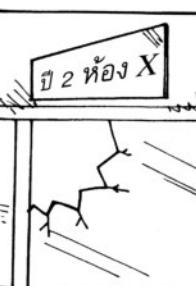


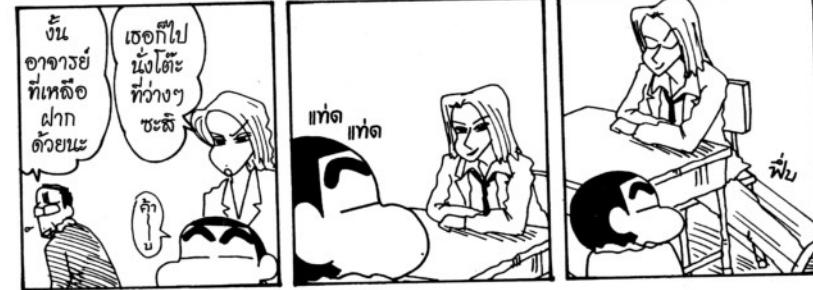


## គេ គេ គេ អេតុជនអេតុរាយ? បំបែលការឈើសារម៉ដ!



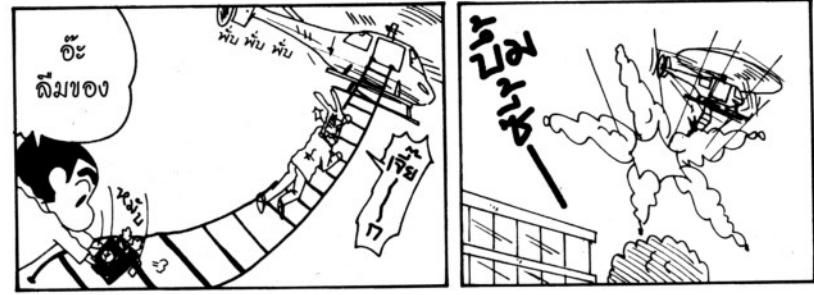
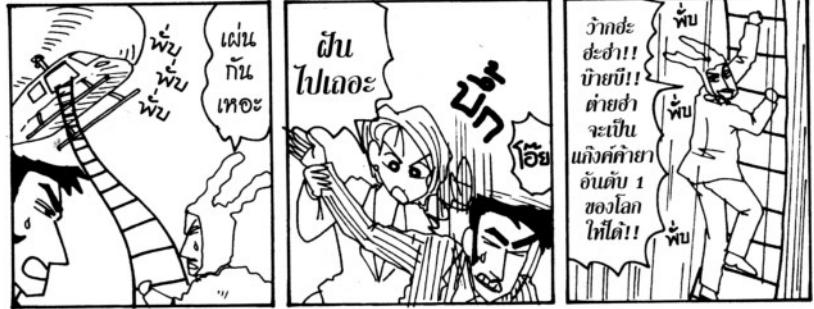
# ลูกพี่ใหญ่คัมภีร์เยอ สืบสานเดด

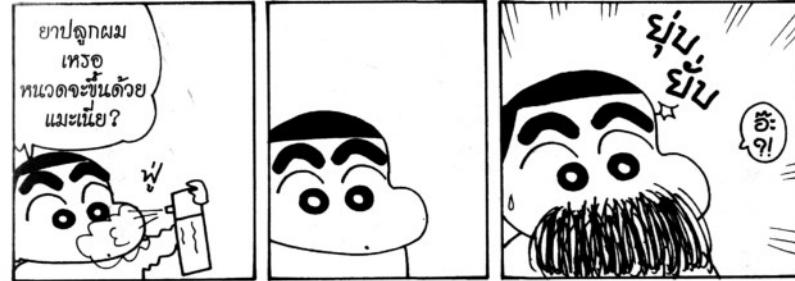


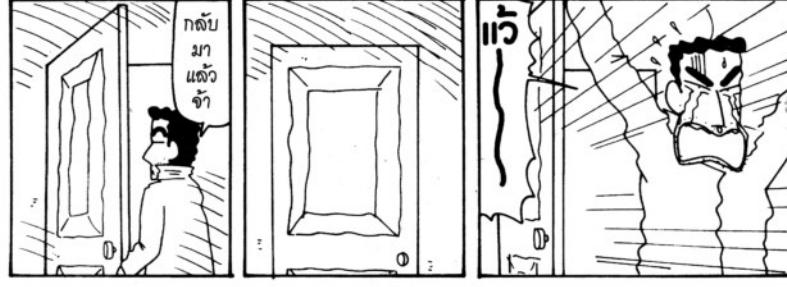






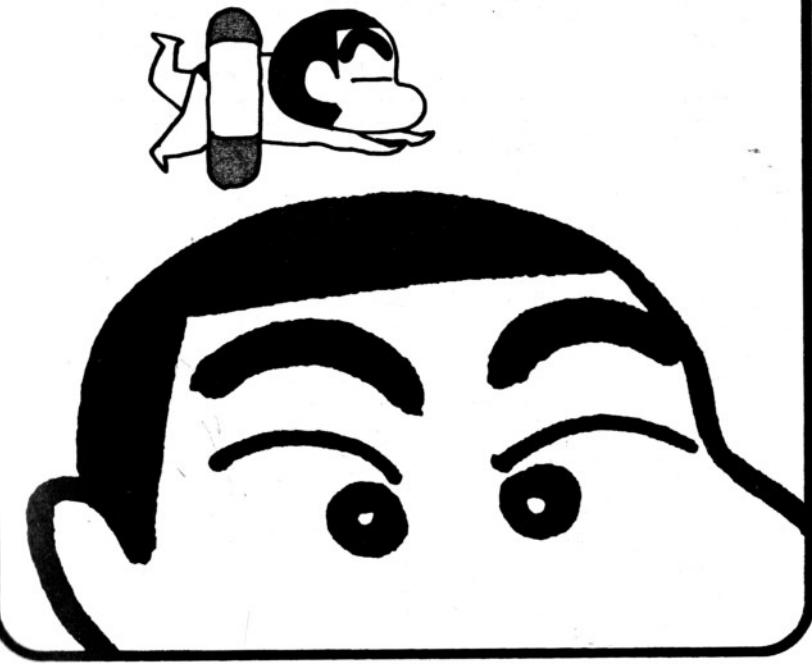








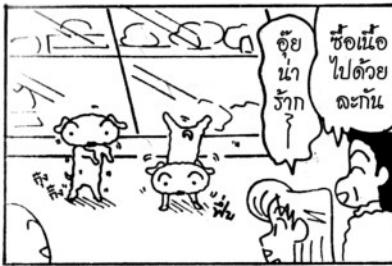
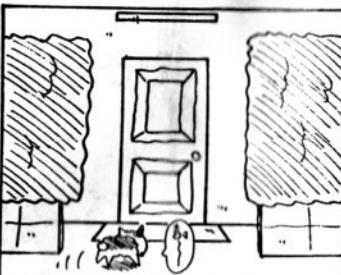
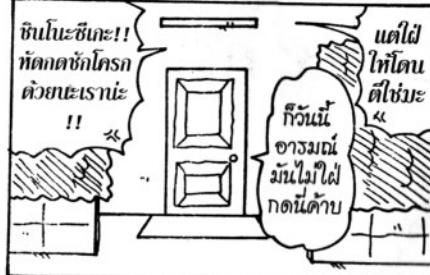
# แก๊งดีไฟว์ผจญภัย ครั้งหลบฯ~ย!? ตามหาบริษัท ของคุณอิชิชาภะ!



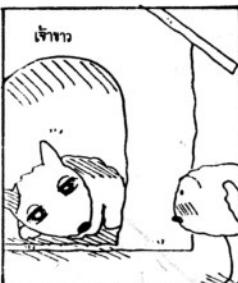
# କିମ୍ବା

ଗେଙ୍ଗଦୀପିର୍ବଷ୍ଟନ୍ତକ୍ୟ  
ଦ୍ରଂଘୁୟାୟ!?  
ତାମହାବରିତଥ  
ଖଂଦକନୋଶାକବ!

ତମଣୀ 1



ଖବାଇନ୍  
ନେଜା ରାହାଳ  
କରାକୁଳେନ୍



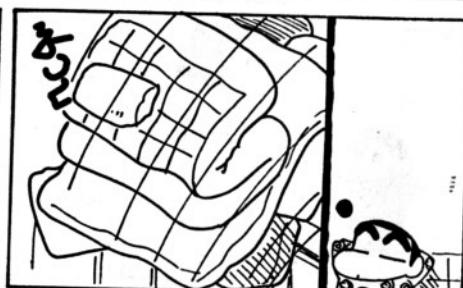


# กูรูปุ๊บ

แก๊งดีไฟว์พจน์กัน  
ครั้งหน្យ่า~ย!  
ตามหาบริษัท  
ของคุณอชิชากะ!

ตอนที่ 2

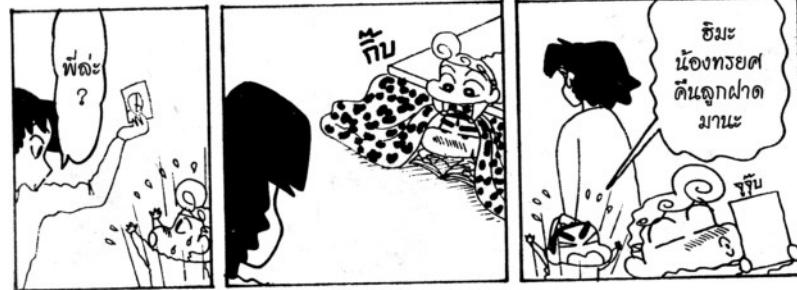


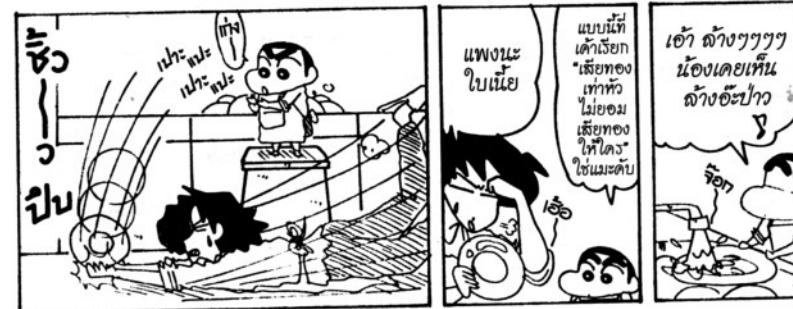
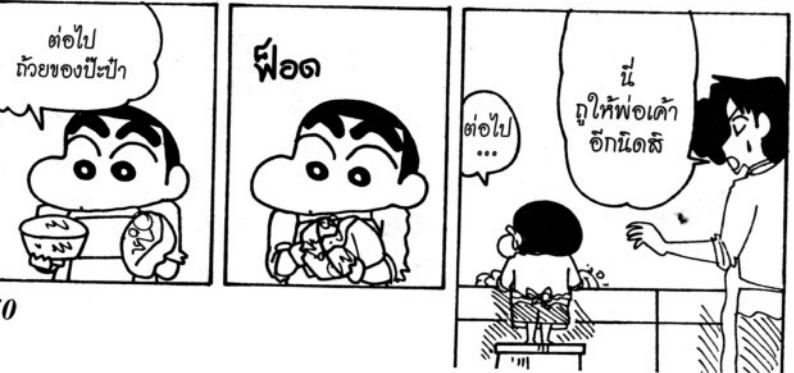


# เครื่องจักร

แก๊กค์ไฟฟ์ผงกูภัย  
ครั้งหน្យ่า~ย!  
ตามหาบริษัท  
ของคุณอชิชากะ!

ตอนที่ 3

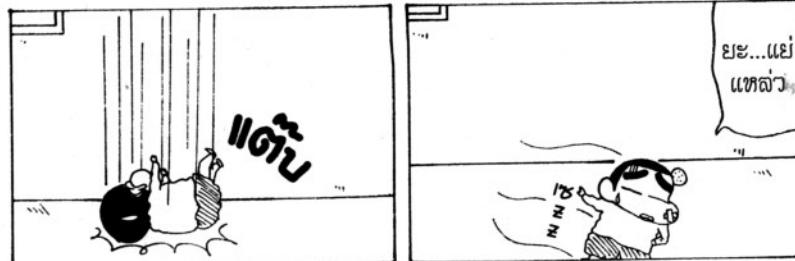


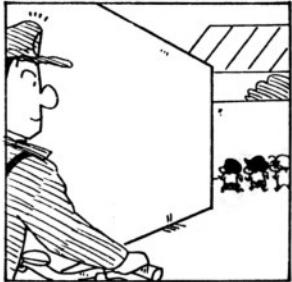


# เรื่องอุบัติ

แก้ก็ดีไฟว์ผจญภัย  
ครองหฤ่ำ~ย!?  
ตามหาบริษัท  
ของคุณอชิชาภะ!

ตอนที่ 4

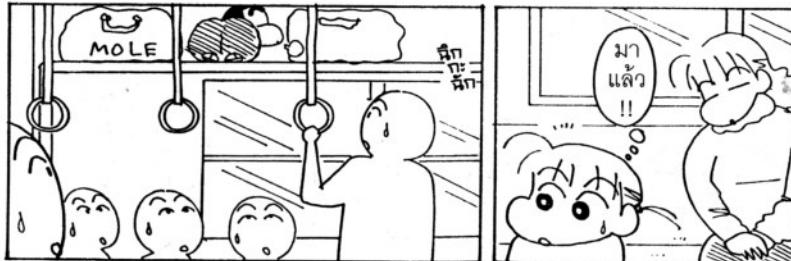
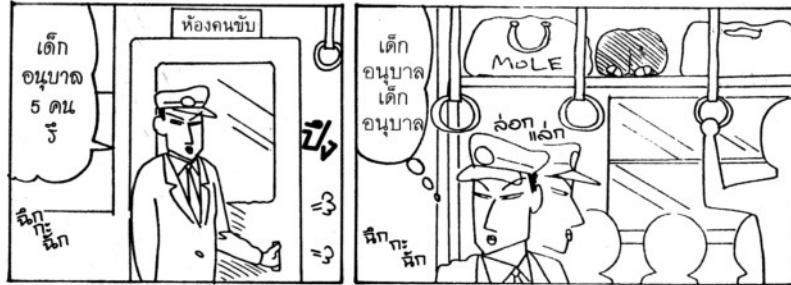


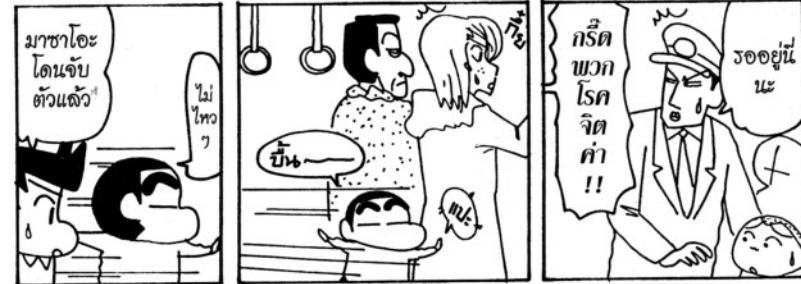
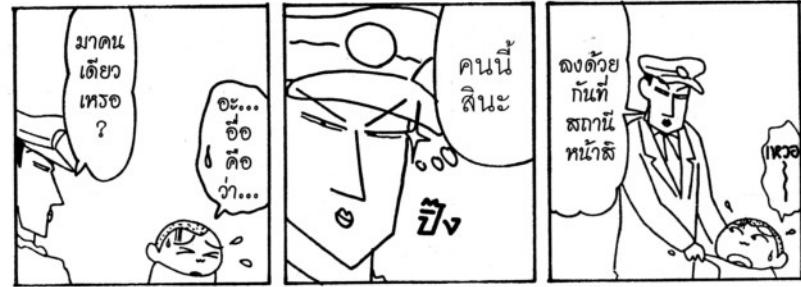


# เด็กอุบะ

แก๊งค์ไฟว์ผจญภัย  
ครองหกย่าม!  
ตามหาบริษัท  
ของคุณอชิชากะ!

ตอนที่ 5





# เรื่องใหม่ ขึ้นวัน

แก๊งดูไฟว์ผจญภัย  
ครองหุบเขา~!?  
ตามหาบริษัท  
ของคุณอซชากะ!

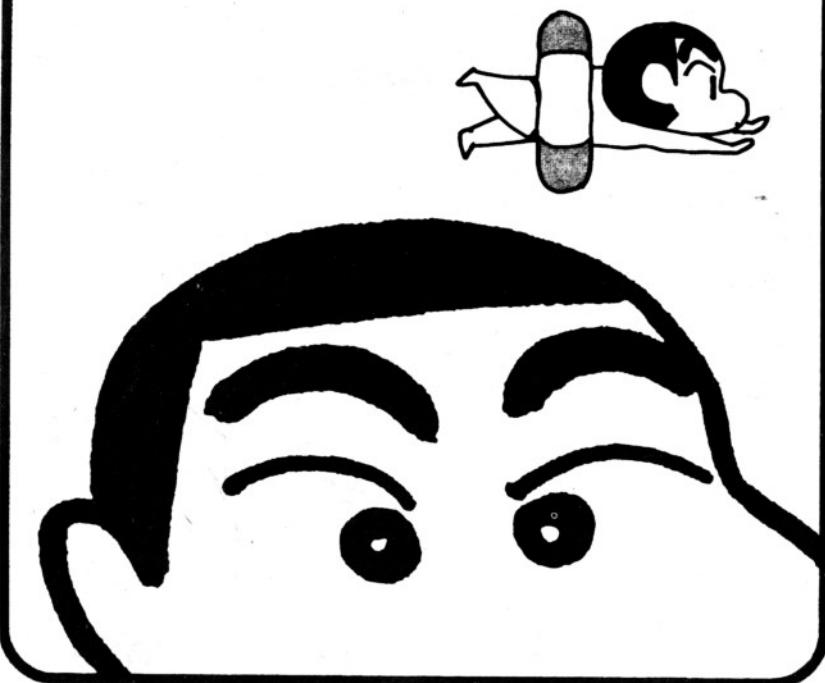
ตอนที่ 6







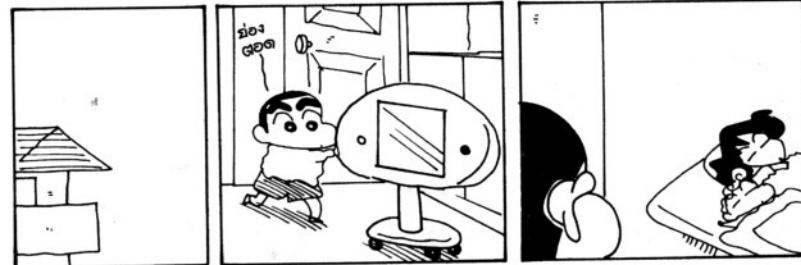
โอ้ย ยุ่งเป็นยุงตีกัน!!  
ประดิษฐกรรมประหลาดของ  
ดร.คิตาโยโนะพาวุ่น

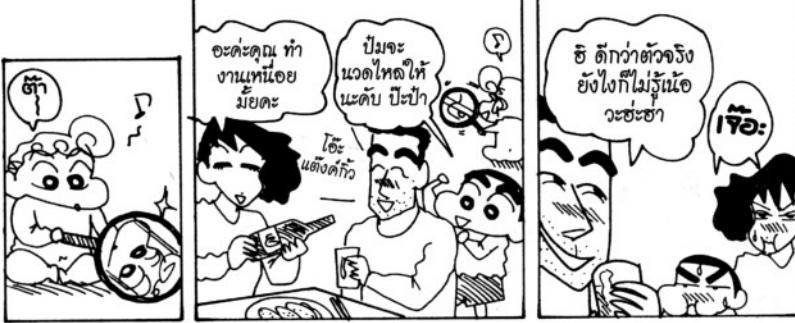


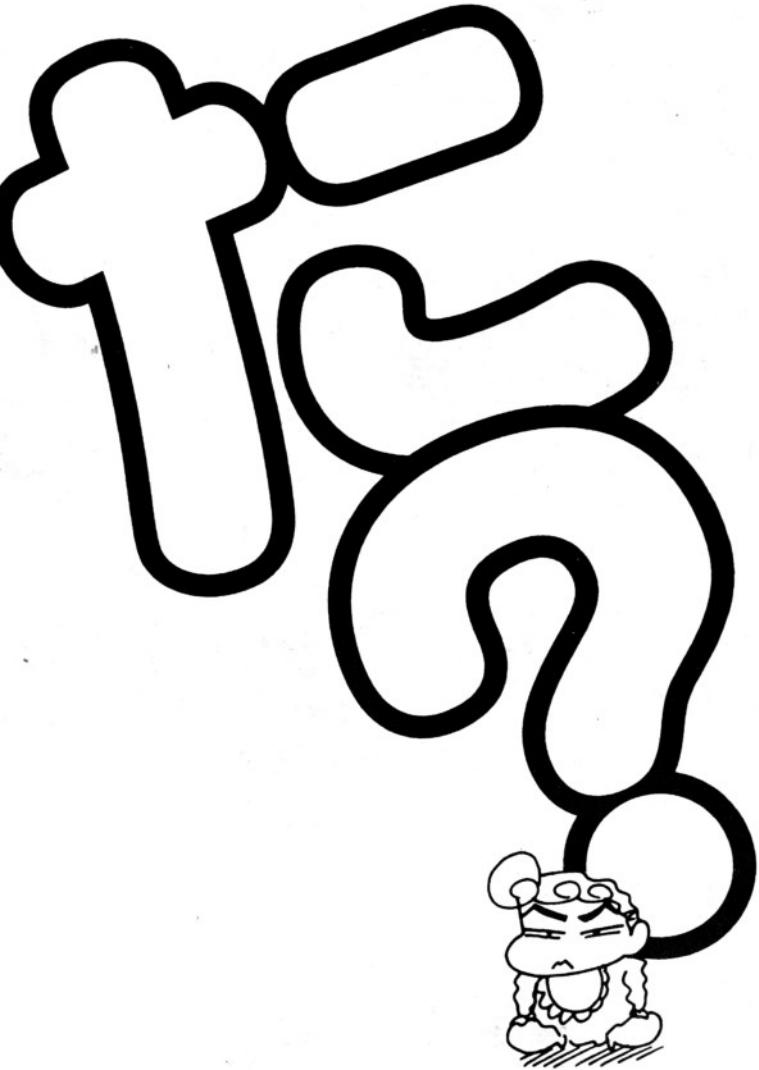
# ເວີຍ ຍຸ່ງເປັນຍຸ່ງດົກນ!! ປະດິບຸກຮຽມປະຫລາດບອນ ດຣ.ຄິຕາໂຍໂນະພາວຸນ

“ສິ່ງປະດິບຸກຮຽມສຸດວ.ຕ.ຮ.  
ຂອງດຣ.ຄິຕາໂຍໂນະ”







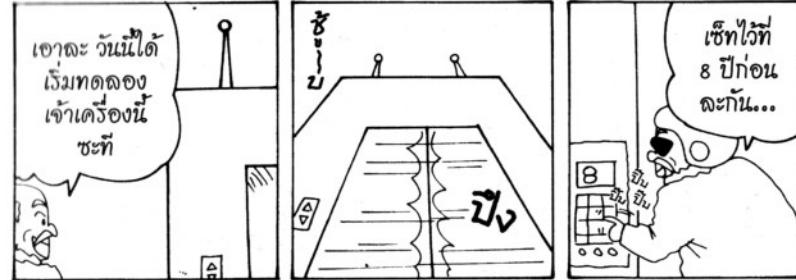
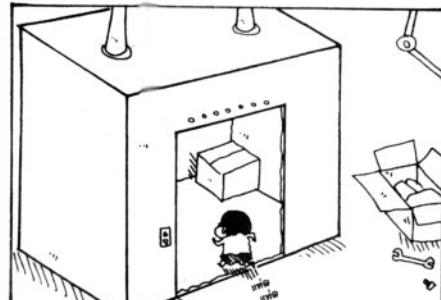
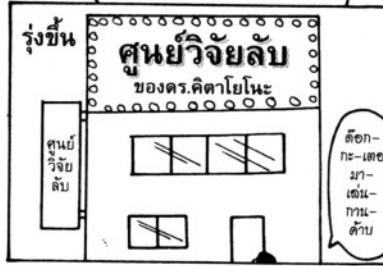


## ເວີຍ ຍຸ່ງເປັນຍຸ່ງດັກນ!! ປະດີຫຼາກຮປະຫລາດຂອງດຣ.ຄົດາໂຍໂນທາວຸນ



# ප්‍රජාත්‍යාමන ප්‍රජාත්‍යාමන සංග්‍රහ මණ්ඩලය

# เรื่องนี้ ก้อมมาจาก Back to the Future จำ



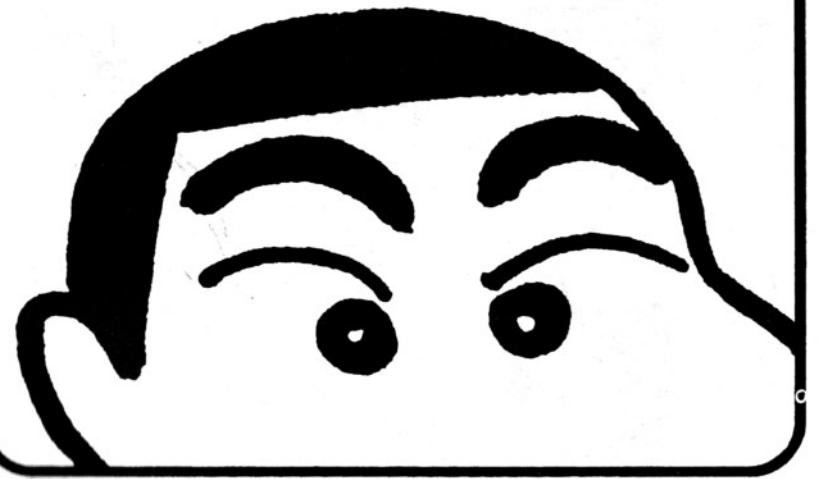








ความรักของทั้งคู่  
จะลงเอยฉันท์ได...?  
ปั๊มละเป็นหัวงเป็นห่วง!!



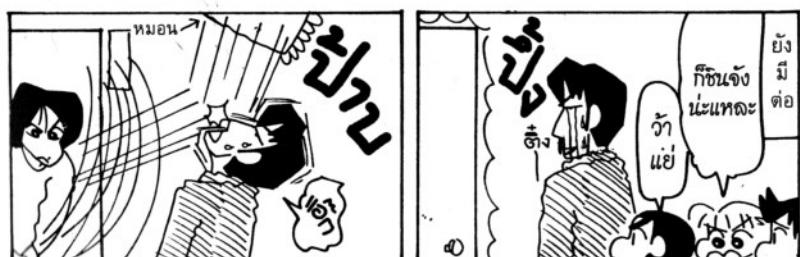
# କଣ୍ଠାବୀ

## ପିମଙ୍ଗ

କାମରକ୍ଷାରୁ  
ଜଳନେଇବାରୁଟି...?  
ପିମଙ୍ଗିରୁହାନୁରୁହାନୁ

ତଥାତ୍ ୧





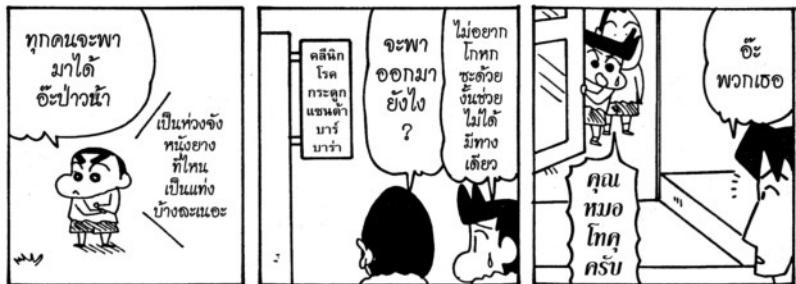
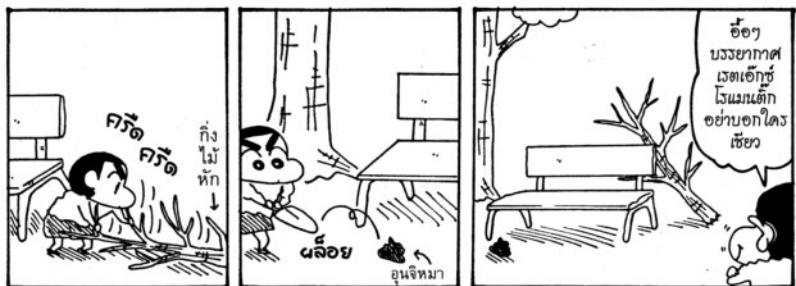
# เรื่องรัก

## รักน้อง

ความรักของทั้งคู่  
จะลงเอยดังที่ใด...?  
ปัจจุบันเป็นห่วง

ตอนที่ 2





# เรื่องรัก

ความรักของทั้งคู่  
จะลงเอยดังที่ได้...?  
ปัมมะเป็นหัวหงส์เป็นหัวใจ

ตอนที่ ๓



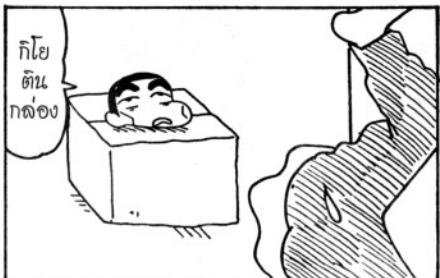


เรื่อง “อาภัพรัก”  
หนอน เกิดมาอาภัพรัก  
เด็กที่ทำเงินด้วยการลักเมือง  
อันเกิดในใจ  
ไม่ใช่ไม่มีความรักแล้ว  
ต้องที่จะร่วมมือกันนัด  
เพื่อแพ้แพ้เลอกกว่าเจ้า  
สาวกติ่วเข้ามาเพียงเจ้า  
เดาเรื่องต่อไปคุ้งศรีทอง  
เป็นคนมาหาไม่แพ้เดียว  
ตัวเองคืออา ใจกลางสาว  
ยกให้ไว้ชัยชนะเดียว  
นำนางสาวสบวนไม่เสื่อม  
หัวใจเต็มอยู่.....

# คุณอุป ปีนจับ

ความรักของทั้งคู่  
จะลงเอยดังที่ได....?  
ปัมมะเป็นอ้วงเป็นห่วง

ตอนที่ 4





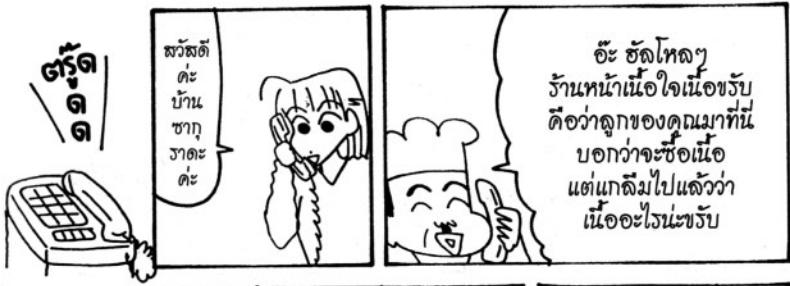
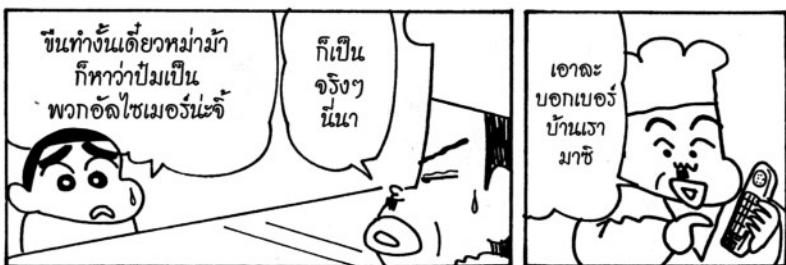
แล้วยังรู้  
ชินในเชิง  
จะจ่ายคลาด  
ให้ถูกตามเหตุ  
มายเนี่ย!

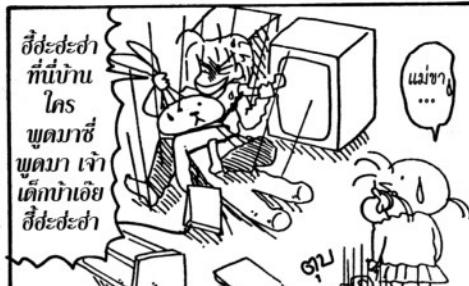
# การ์ตูนไทย

## เป็นจับ

ความรักของทั้งคู่  
จะลงเอยดังที่...?  
ปัมละเป็นหัวใจเป็นห่วง

ตอนที่ ๕

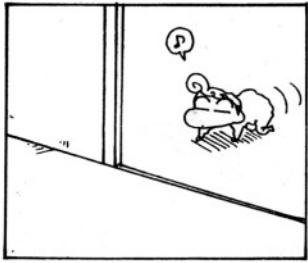


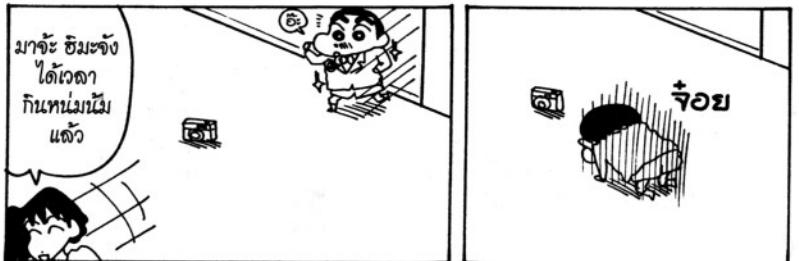


# କର୍ମଚାରୀ ପିନଙ୍ଗ

ଦୁରକ୍ଷଳତା  
ଜଳନ୍ତିରିତି...?  
ପିନଙ୍ଗରେ ହେଲା

ତଥା ୬



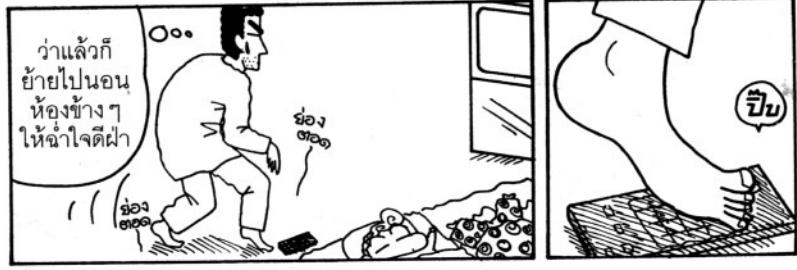


# การ์ตูน

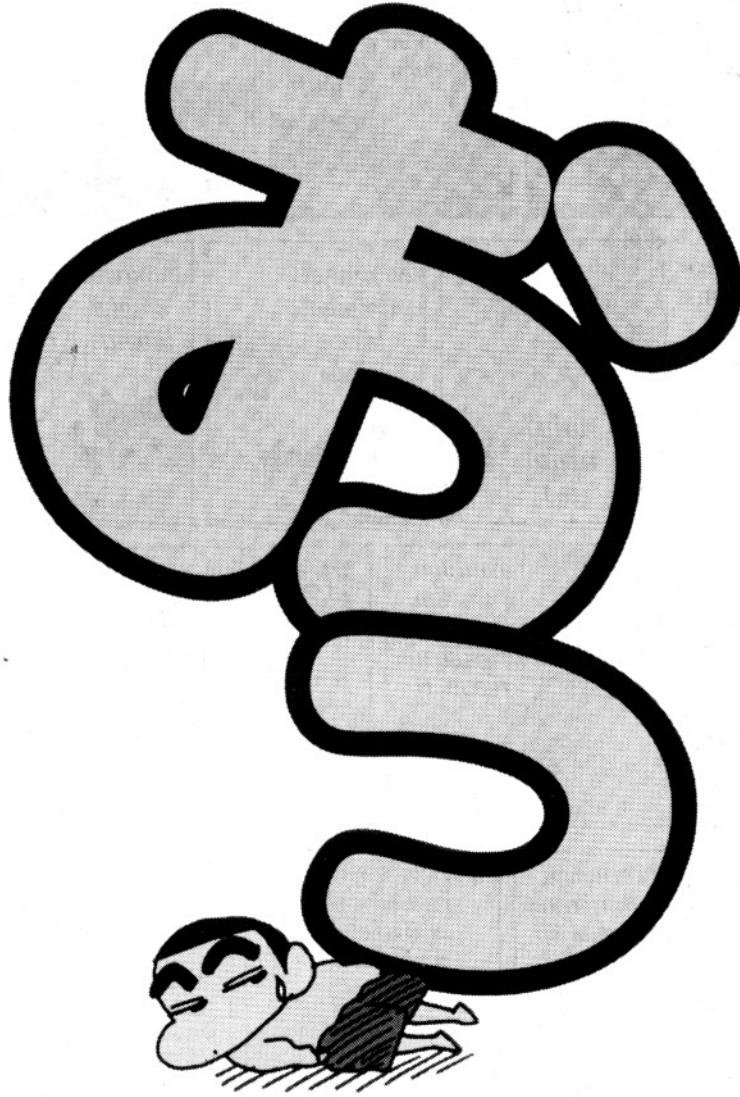
## ปั้นจั๊ป

ความรักของทั้งคู่  
จะลงเอยดังที่ได...?  
ปั้นจะเป็นสังฆเป็นห่วง

ตอนที่ 7







ละครย้อนยุควะเจ้า

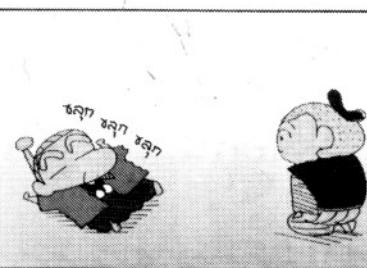
# “โซกุนโซว์กัน”



กาลครั้งหนึ่งนานมาแล้ว  
มีโซกุนผู้ปกครองแผ่นดิน  
อาคิยอุฐี่ ณ  
เมืองคาชิคาเบะ



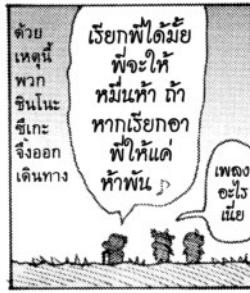
ชินโนะซึเกะ โซกุนรุนที่ 15  
แห่งครอบครองในเอกราช





ไม่เตรียมตัว เดี่ยวใช่เช้า!!  
ราษฎร์คุ้ม มาชาโถ่คุ้ม!!

รุ่ง...รุ้ง...







# ไอ้ยัง ขวัญใจวัยจิ๋วออกโรง เนเน่จัง ยั่งสุดฤทธิ์สุดเดชเลย

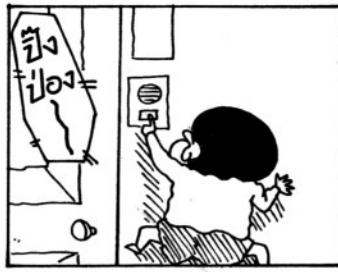




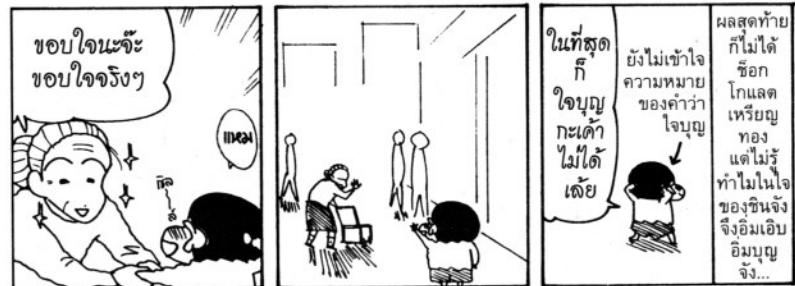
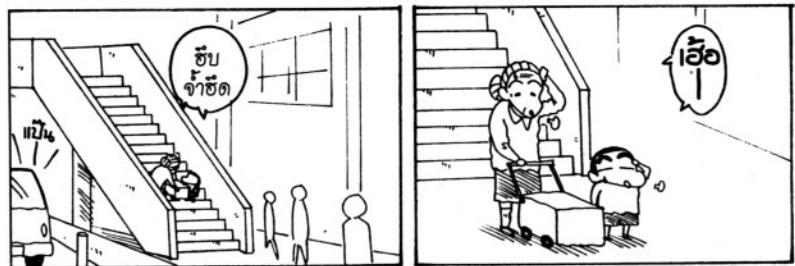


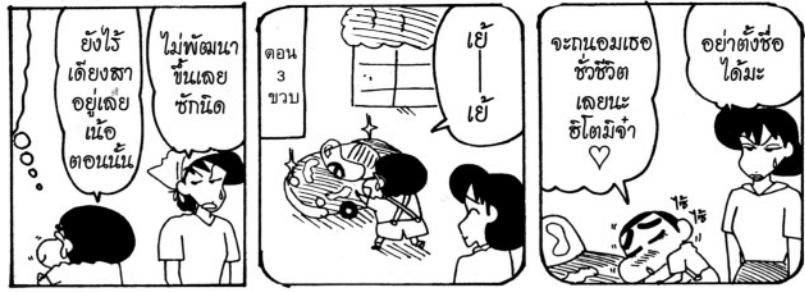
กางลังใช้ด้วย  
ว่าทางแตะเข้าด้วยราก  
ให้ผ่องแผลอยู่อ่ดดับ



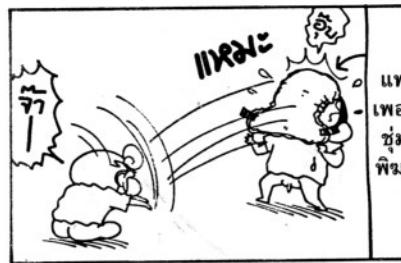
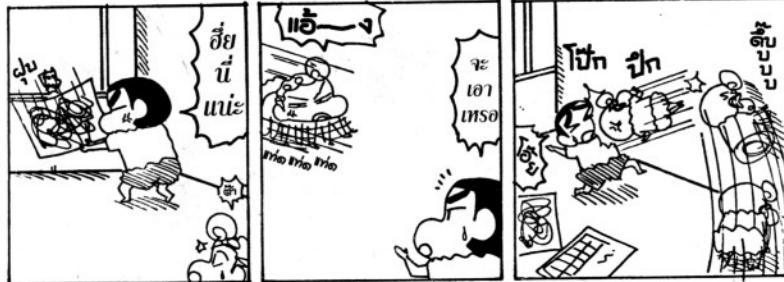
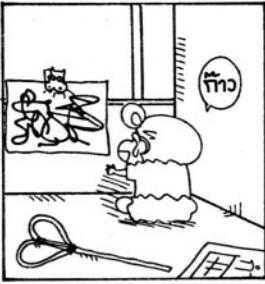
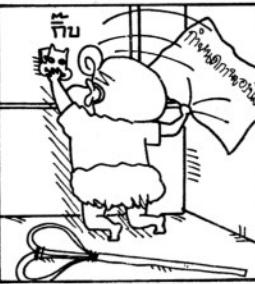
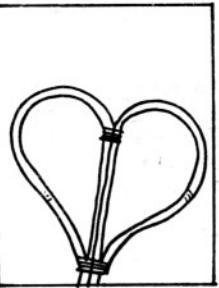
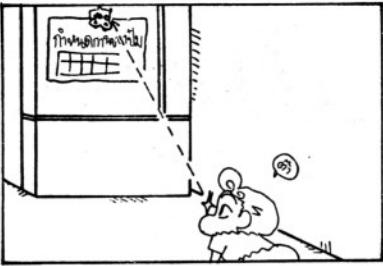


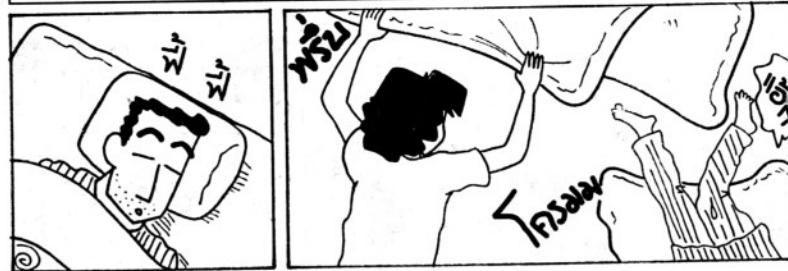














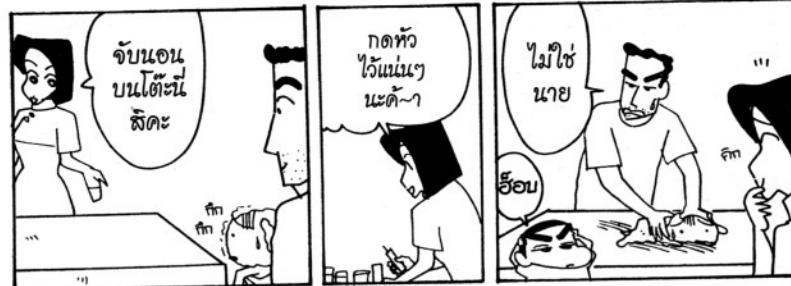


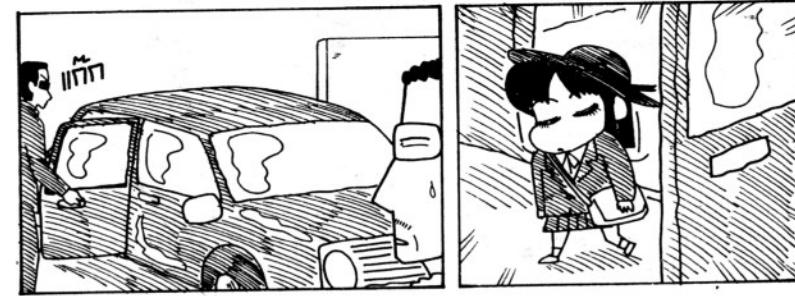
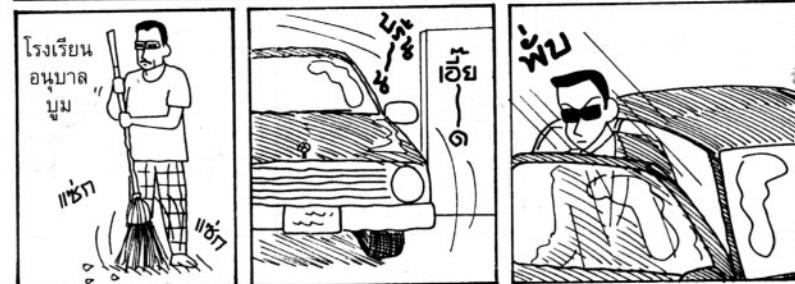
# କର୍ମଚାରୀ ପିଲାଙ୍କ

ໄອຍ່ຈັງ  
ຂວານຸໃຈວ້ຍຈົວອອກໂຮງ  
ແນ່ເຈັງ  
ຢັວະສຸດຖົກທີ່ສຸດເທົ່າລະຍ

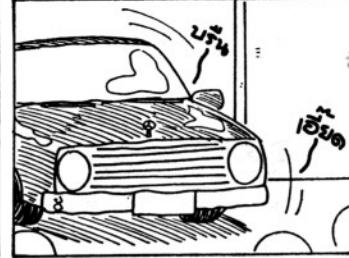
ตอนที่ 6



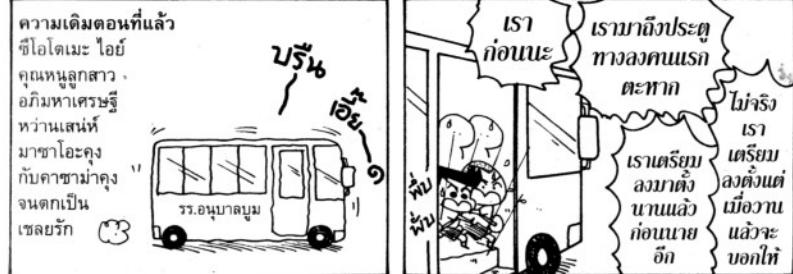


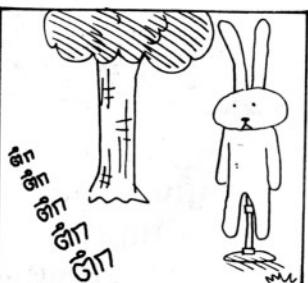
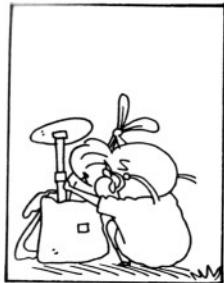




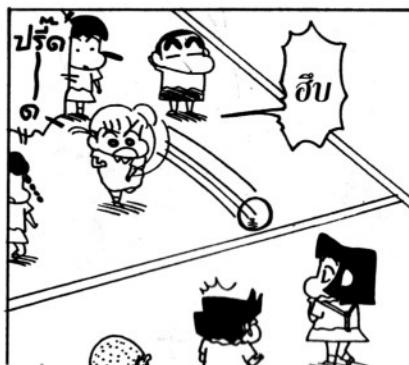




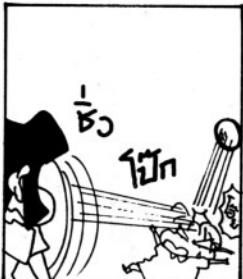






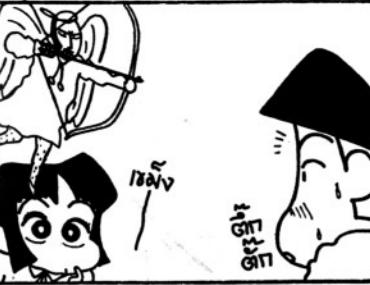


ເນັ້ນເຈັ້ອເລົ່າງວຳ  
ໄວຍ່ຈັກຄົນຕີຍາ  
ແຕ່ຫຸ້ນໆຈຸກສິນມາເປັນ  
ເກຣະກຳນັບໃຫ້ຮະນີ



# ໄດຍ່ຈັ້

ໄວຍ່ຈັ້  
ຂວັງໃຈວ່າຈົວອອກໂຮງ  
ແນບ່ຈັ້  
ຢັວະສຸດຖົກສຸດເຊເລຍ







# นิทานนานใจซินจัง

## ปั๊มตกที่นั่งลำบากอีกแล้วอะ

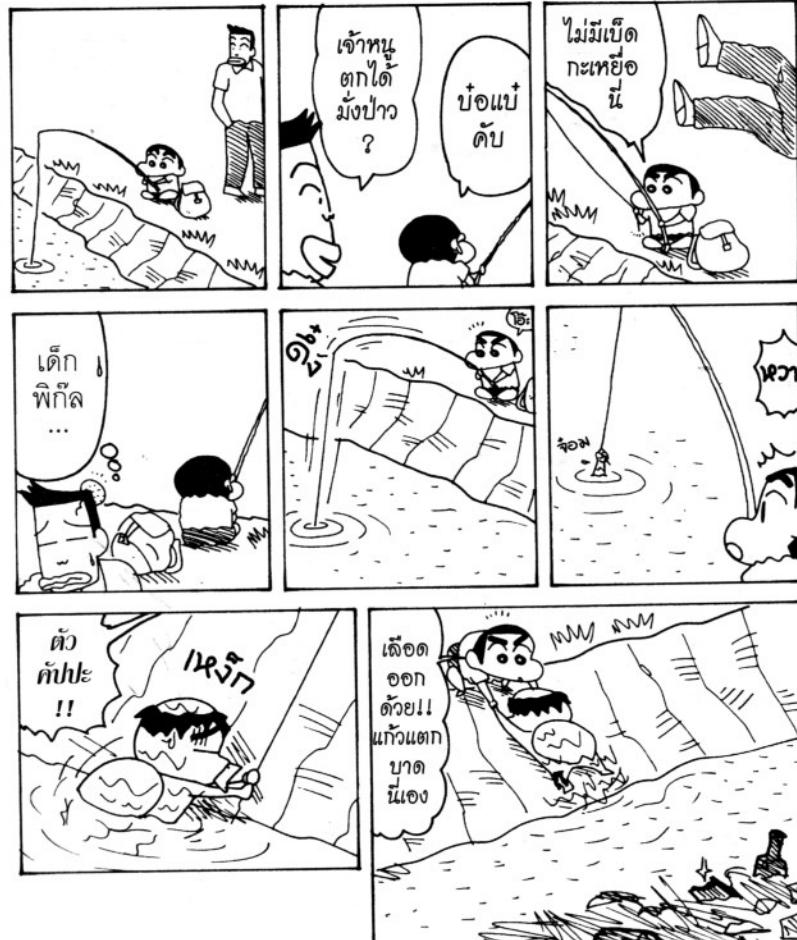




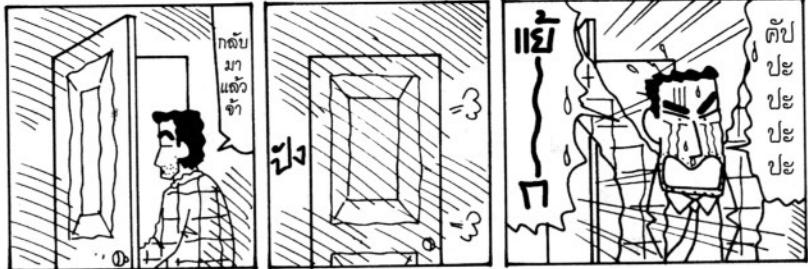
## นิทานนานิวัติ บันดาลที่นั่งลำบากอีกแล้วว่า:

“ดับปะชินจัง”

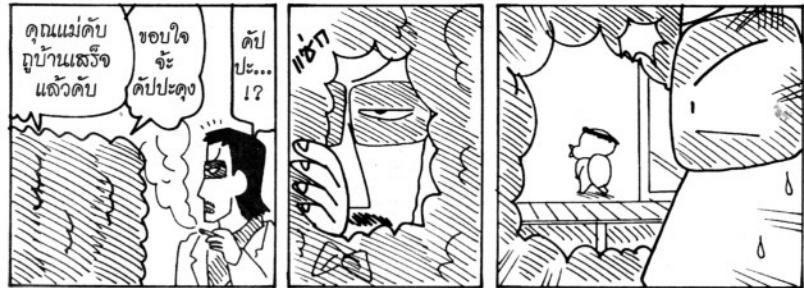
ตอนที่ ๑







วันซึ่น  
คืนสูง  
กับ  
ดีปะน้อย  
ผ่านไป  
รวดเร็ว  
ยิ่งกว่า  
ตดปุ่ด





## NED COMICS

### เครื่องดื่มชิงจัง 16

พิมพ์ครั้งที่ 1

พิมพ์ครั้งที่ 3

9 มิถุนายน 2543

3 พฤษภาคม 2554

ผู้เขียน : YOSHITO USUI

เจ้าของ บริษัท เนชั่น อีสต์คูเก้นเมเนจ จำกัด

1854 ถ.บางนา-ตราด แขวงบางนา เขตบางนา กรุงเทพฯ 10260

โทรศัพท์ 0-2338-3333

[www.ned-comics.com](http://www.ned-comics.com)

ผู้พิมพ์ บริษัท ตับบลิวพีอีส (ประเทศไทย) จำกัด

167/5 หมู่ 4 ถ.บางนา-ตราด ต.บางป้อ อ.บางป้อ จ.สมุทรปราการ 10560

โทรศัพท์ 0-2313-4411-4 โทรสาร 0-2313-4415

ผู้แปล อคุลย์ แคนดะเตียน

หนังสือเล่มนี้ได้วรับลิขสิทธิ์การจัดทำและการจ่าหน่ายอย่างถูกต้องตามกฎหมาย หากผู้ใดละกอกเลียนตัว  
การ์ตูน ทำเรื่อง ตัดแปลง นำออกโฆษณาหรือการทำการอื่นใดที่ก่อให้เกิดการเสียหายแก่เจ้าของลิขสิทธิ์  
จะถูกดำเนินคดีสูงสุดตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์

© 1999 YOSHITO USUI

All rights reserved. First published in Japan in 1999 by FUTABASHA PUBLISHERS CO., LTD.  
Thai language edition published by arrangement with FUTABASHA PUBLISHERS CO., LTD.,  
Tokyo through Tuttle-Mori Agency, Tokyo.

ราคา 45 บาท

